**Appendix 1.**

**Mga regulasyon ng pananatili para sa mga indibidwal na ikinulong o dinala para sa layunin ng pagpapalipas ng kalasingan**.

**§ 1**

1. Ang isang indibidwal na ipinasok sa room ay kaagad na paaalalahanan ng:

1) kanilang mga karapatan at obligasyon sa pamamagitan ng pagtuturo sa kanila ng mga Regulasyong ito. Kinukumpirama ng taong ipinasok sa room na nabasa na niya ang mga regulasyon ng pananatili sa pamamagitan ng pagpirma sa charter na may mga regulasyon ng pananatili para sa mga indibidwal na ikinulong o dinala para sa layunin ng pagpapalipas ng kalasingan.

2) kagamitan sa room na saklaw ang mga monitoring device, kabilang ang kagamitang nilalayon sa pag-obserba at pagrekord ng mga larawan, kung saan naka-install ang mga ito.

2. Ang isang indibidwal na hindi alam ang wikang Polish at ipinasok sa room ay bibigyan ng pagkakataong makipag-ugnayan sa mga bagay na may kinalaman sa kanilang pananatili sa room sa pamamagitan ng interpreter.

2a. Kung ang isang indibidwal na tinanggap sa pasilidad ay ang indibidwal na tinutukoy sa [article 2(1)(1)](https://sip.legalis.pl/document-view.seam?documentId=mfrxilrtg4ytqnbsga2daltqmfyc4nrwgq3tmmrqha) ng Act of 19 August 2011 sa sign language at iba pang mga paraan ng komunikasyon (Journal of Laws of 2023, [item 20](https://sip.legalis.pl/document-view.seam?documentId=mfrxilrtg4ytqnbsga2daltqmfyc4nrwgq3tmmjzg4)), sisiguraduhin ang access sa probisyon ng libreng mga serbisyo ng tagapagsalin ng Polish Sign Language (PJM), ang Sign Language System (SJM) at ang Deafblind Communication Method (SKOGN) sa mga bagay na may kinalaman sa pananatili sa room.

3. Kung mahirap ang pakikipag-ugnayan sa indibidwal na nasa room dahil sa kalasingan, dapat gawin ang mga pagkilos na inilalarawan sa parapo 1 kapag wala nang problema.

4. Kung maging magulo ang komunikasyon dahil sa kalasingan ng indibidwal, na humahadlang sa pagpapaalam sa kanila ng kanilang mga karapatan alinsunod sa Code of Criminal Procedure o iba pang mga batas may kinalaman sa kanilang pagkakakulong, dapat mangyari kaagad ang notification na ito kapag wala nang problema. Kinukumpirma ng indibidwal na nakakulong ang kanilang pagkilala sa kanilang mga karapatan sa pamamagitan ng pagpirma sa record ng pagkakakulong.

**§ 2** Ang indibidwal na ikinulong sa room ay palalayain:

1) kapag ang dahilan para sa pagkakakulong ay wala na;

2) sa pamamagitan ng disposition o utos ng hukuman;

3) sa utos ng pampublikong prosecutor;

4) bago ang pagtatapos ng 48 oras pagkaraan ng pagkakakulong, malibang pagpapasiyahan ng korte ang indibidwal sa loob ng panahong iyon, kasama ng kahilingan para sa pre-trial na pagkakakulong;

5) kung nasa loob ng 24 na oras ng kanilang pagsuko sa pagpapasiya ng hukuman, hindi sila nahainan ng utos para sa pre-trial na pagkakakulong.

**§ 3** Ang indibidwal na dinala para sa layunin ng pagpapalipas ng kalasingan ay pakakawalan:

1) kapag hindi na siya lasing, ngunit hindi lalampas sa 24 na oras pagkaraang dalhin;

2) sa batayan ng medical certificate na nagsasaad na ang patuloy na pananatili ng indibidwal sa room ay posibleng magdulot ng panganib sa kaniyang buhay o kalusugan.

**§ 4**

1. Sasailalim sa medikal na pagsusuri ang isang indibidwal na tinanggap sa room at bibigyan ng kinakailangang medikal na tulong sa mga kaso at alinsunod sa mga alituntuning itinakda sa mga regulasyon sa mga medikal na pagsusuri ng mga taong ikinulong ng Kapulisan.

2. Kaagad na sasailalim sa medikal na pagsusuri ang isang indibidwal na ipinasok sa room para sa layunin ng pagpapalipas ng kalasingan, at bilang resulta nito, patutunayan ng doktor:

1) ang kawalan ng mga medical contraindication para sa indibidwal na iyon para manatili sa room; o

2) ang pagkakaroon ng mga medical contraindication para manatili ang indibidwal sa room at ang pangangailangang isangguni ang indibidwal sa isang paggamutan, o

3) ang pagtangging sumailalim sa medikal na pagsusuri at ang kakulangan ng mga basehan para sa pagsangguni sa indibidwal sa isang pasilidad, o

4) ang pagtangging sumailalim sa medikal na pagsusuri at ang pagkakaroon ng mga basehan para sa pagsangguni sa indibidwal sa isang pasilidad o

5) ang mga uri ng gamot na dapat inumin ng indibidwal at ang dosage ng mga ito.

3. Ise-certify ng isang medical certificate ang mga sirkumstansyang binanggit sa parapo 2.

4. Ang situwasyong binanggit sa parapo 2(3) ay hindi magiging basehan para sa hindi pagtanggap sa isang indibidwal na dinala sa room para sa layunin ng pagpapalipas ng kalasingan.

5. Sa situwasyong binanggit sa mga parapo 2(2) at (4), ang pagbiyahe ng indibidwal na dinala para sa layunin ng pagpapalipas ng kalasingan ay gagawin sa pamamagitan ng espesyal na sanitary na paraan ng pagbiyahe.

6. Ido-dodcument ng doktor sa medical appointment book ang pamamaraan at mga resulta ng mga medikal na pagsusuri na gagawin sa room.

**§ 5**

1. Ibinibigay ng isang indibidwal na tinanggap sa pasilidad ang kanilang pangalan at apelyido, pangalan ng ama, petsa at lugar ng kapanganakan, impormasyon tungkol sa kanilang lugar ng pagrerehistro o tirahan, at impormasyon ng kanilang kalagayan sa kalusugan.

2. Sasailalim sa preventive check ang isang indibidwal na tinanggap at ipinasok sa room.

**§ 6**

1.Ang mga bagay na natagpuan at nakolekta habang ginagawa ang preventive check na tinukoy sa § 5(2) ay ilalagay sa deposit slip kasama ng mga indibidwal na katangian ng mga ito. Pipirmahan ang deposit slip ng indibidwal na ipinapasok sa room at ng pulis na nag-deposit ng mga item na tinukoy doon.

2. Ire-record sa deposit slip ang pagtanggi o kawalang-kakayahan pumirma ng taong ipinasok sa pasilidad, na ipinapahiwatig na ang opisyal na nagsasagawa ng paghahatid o convoy ay naroroon nang ginagawa iyon, na patutunayan ng kanilang pirma.

3. *(pinawalang-bisa)*

4.Posibleng hindi ibigay ang mga item na nakita at na-recover habang isinasagawa ang preventive check na binanggit sa § 5(2), sa indibidwal na ipinasok sa room.

**§ 7** Ang isang indibidwal na ipinasok sa room ay mananatili sa room para sa mga ikinukulong o mga taong dinala para sa layunin ng pagpapalipas ng pagkalasing at isang lugar na itinalaga para sa pagtulog, gaya ng ipinakita ng police officer na namamahala sa pagpapatakbo ng room o naka-duty sa room: indibidwal na ipinasok sa room.

1) hiwalay na ikukulong ang mga indibidwal na magkaiba ang kasarian;

2) hindi ilalagay ang mga indibidwal na dinala para sa layunin ng pagpapalipas ng pagkalasing sa isang room kasama ng mga indibidwal na hindi na lasing;

3) hindi isasama ang mga indibidwal na wala pang 18 taong gulang kasama ng mga adulto.

**§ 8** Ang isang indibidwal na ipinasok sa room ay napaalaman ng pangangailangang:

1) sumunod sa mga Regulasyong ito;

2) sundan ang mga tagubilin ng pulis na naka-duty sa room;

3) sundan ang curfew mula 2200 hanggang 600 at hanggang 700 sa mga pampublikong pista-opisyal;

4) sundin ang mga alituntunin ng social coexistence;

5) panatilihin ang kalinisan at kaayusan ng pasilidad;

6) gamitin ang kagamitan sa room para sa itinakdang layunin nito;

7) ipaalam kaagad sa room attendant kung may banta sa buhay o kalusugan ng tao, pinsala sa kagamitan ng room o anumang iba pang kaganapan na may mga mapanganib na kahihinatnan.

**§ 9**

1. Gagamitin ng indibidwal na ipinasok sa room ang sarili nilang damit, underwear at footwear.

2. Kung ang mga item na binanggit sa parapo 1 ay hindi magagamit dahil sa mga kadahilanang pangkalinisan, posibleng bigyan ang isang indibidwal na dinala o ipinasok para sa pagpapalipas ng pagkalasing ng kinakailangang pananamit, underwear at footwear nang walang bayad. Pagpapasiyahan ito ng indibidwal na itinalaga ng tagapamahala ng police organizational unit na siyang namamahala sa room.

3. Magbibigay ng kapalit na pananamit sa isang indibdwal na nakakulong, provisional na nakakulong, nasintensyahan habang naka-admit sa room sa ilalim ng mga sumusunod na pagkakataon:

1) ang pagsasagawa o pinaghaihinalaang pagsasagawa ng pangterorismong paglabag, paglabag na kinasasangkutan ng partikular na kalupitan, o paglabag na nagsasangkot sa mga armas o pampasabog.

2) ang kanilang pagsali o pinaghihinalaang pagsali sa isang organisadong kriminal na grupo na armado.

4. Magbibigay ng kapalit na pananamit sa isang nakakulong na indibidwal na ipinapasok sa room, na ang pananamit ay kinuha bilang ebidensya sa paglilitis.

5. Bibigyan ang indibidwal na ipinasok sa room ng mga libreng kinakailangang produkto sa paglilinis para sa sarili nilang kalinisan, kabilang sa partikular ang sabon at tuwalya, para sa panahong kailangan nila sa kanilang paggamit.

6. Habang may curfew, at kung may dahilan sa ibang oras sa araw, bibigyan ang nakakulong na indibidwal ng mattress, bolster, kumot (dalawang kumot sa taglagas at taglamig) at bedding - dalawang sheet at isang duvet cover - para sa indibidwal na paggamit.

**§ 10**

1. Ang indibidwal na ikinulong sa room ay bibigyan ng:

1) pagkain, kabilang ang kahit man lang isang mainit na pagkain, na inihaain nang tatlong beses sa isang araw at maiinom para pawiin ang uhaw, na may:

a) ang energy value ng mga pagkaing inihahain bawat araw ay hindi dapat bababa sa 60% ng pamantayan ng paaralan ng SZ na tinukoy sa mga regulasyon sa mga kasong kung saan ang isang police officer ay tumatanggap ng pagkain at ang mga pamantayan ng gayong pagkain, ngunit hindi bababa sa 2,600 kcal, at sa kaso ng mga buntis at indibidwal na wala pang 18 taong gulang, 75% ng pamantayang iyon, ngunit hindi bababa sa 3,200 kcal,

b) sa pagkakataong ang mga pagkaing para sa mga nakakulong na indibidwal ay inihanda sa mga penal institution at detention centre sa ilalim ng awtoridad ng Minister of Justice, ia-apply ang mga pamantayan sa energy value na itinakda sa mga regulasyon sa pagtukoy ng value ng pamantayan ng araw-araw na pagkain at ang uri ng mga diet na ibinibigay sa mga nakakulong sa mga penal institution at detention centre,

c) sumasailalim sa parapo d), ihahain ang mga pagkain pagkaraan ng minimum na 5 oras mula sa oras na ipinasok sa room ang ikinulong na tao, sa mga sususnod na oras at sa mga sumusunod na sukat:

- almusal sa pagitan ng 700 at 800 na katumbas ng 30% ng energy value ng mga pagkaing tinukoy sa item a),

- tanghalian sa pagitan ng 1200 at 1400 na katumbas ng 40% ng energy value ng mga pagkaing tinukoy sa item a),

- hapunan sa pagitan ng 1800 at 1900 na katumbas ng 30% ng energy value ng mga pagkaing tinukoy sa item a),

d) ang isang indibidwal na ine-escort mula sa ibang bansa ay, sa loob ng 2 oras nang pagpasok sa room, ay bibigyan ng pagkaing katumbas ng 30% ng energy value ng mga pagkaing tinukoy sa item a) sa pagkakataong ang pagpasok sa room ay mangyayari sa pagitan ng 1800 at 800 at hindi pa natanggap ng indibidwal ang pagkaing tinukoy sa sa item c),

e) may karapatan ang nakakulong na indibidwal na mabigyan ng unang angkop na pagkain kapag isinuko o ibinigay sila para ma-escort o mailipat at hindi pinahihintulutang kumain sa mga oras na tinukoy sa item c),

f) sa pagkakataong kinakailangan sa kalusugan ng indibidwal na mabigyan sila ng mga pagkain alinsunod sa isang diet na ipinayo ng doktor;

2) maiinom lang para pawiin ang uhaw - sa kaso ng isang taong dinala para sa pagpapalipas ng pagkalasing;

3) ang posibilidad ng pagtanggap ng medikal na pangangalaga;

4) ang posibilidad ng paggamit ng mga sanitary facility at produkto sa paglilinis para sa personal na kalinisan;

5) ang posibilidad ng pagkakaroon ng gayong mga bagay sa pagsamba, na ang mga katangian ng mga ito ay hindi magbabanta sa kaligtasan ng mga indibidwal na naroroon sa room;

6) ang kakayahang magsagawa ng relihiyosong gawain at tumanggap ng mga panrelihiyong serbisyo sa paraang hindi makakagambala sa kaayusan at kaligtasan ng mga naroroon;

7) ang posibilidad ng paggamit sa press;

8) ang posibilidad na bumili ng mga produktong tabako, pahayagan at personal na mga hygiene item mula sa sarili nilang pera at dalhin ang mga ito sa room, hangga’t ang mga item at packaging ng mga ito ay hindi nagbabanta ng panganib sa kaayusan at ligtasan ng mga naroroon;

9) ang posibilidad na manigarilyo sa isang lugar na itinalaga para sa layuning ito alinsunod sa mga probisyon sa mga detalyadong kondisyon para sa paggamit ng mga produktong tabako sa pasilidad at sa paraan ng pagbiyahe ng mga indibidwal na sumasailalim sa ministrong may pananagutan para sa internal affairs, kung hindi nito maantala ang pagganap ng mga pulis ng kanilang opisyal na mga tungkulin na nakatuon sa pagtiyak sa kaligtasan ng mga indibidwal sa room;

10) ang posibilidad ng pagtanggap ng:

a) pagkatapos ng inspeksyon sa harap ng indibidwal, ang mga parcel na may mga gamit na personal, partikular na ang pananamit, footwear, dressing at mga produktong pangkalinisan,

b) mga gamot na inireseta ng isang doktor, na posibleng gawing available lang sa awtorisasyon ng doktor at sa pagsang-ayon sa kanila; magdi-dispense ng mga gamot sa indibidwal na nananatili sa room sa pamamagitan ng doktor o pulis gaya ng sinang-ayunan ng doktor;

11) ang posibilidad ng pagsusumite ng mga kahilingan, reklamo at application sa pulis na namamahala sa pagpapatakbo ng room at ang pinuno ng police unit na namamahala sa room.

2. Pahihintulutan ang pagbili ng mga item na tinukoy sa sa parapo 1(8) hangga’t posible sa pamamagitan ng pulis, ngunit hindi hihigit sa isang beses sa isang araw.

3. Hindi maghahain ng mainit na pagkain sa isang indibidwal na nakakulong sa situwasyong tinukoy sa sa mga parapo 1(1)(d) at (e).

§ 11 *(pinawalang bisa)*

§ 12 *(pinawalang bisa)*